

regolamente in lunghe sessioni.

10. Cinciallegra

Piccolo uccello insettivoro che vive in ambienti boschivi e tollera molto bene la presenza umana. Presenta un vasto repertorio di richiami, anche se il suo suono più comune è quello che si sente all'inizio della primavera

11. Picchio

Cattura il cibo sotto la cortecchia degli alberi, perforando l'interno degli alberi o i tronchi caduti. Il suo suono è un tambureggiamento, generato dal becco che colpisce ripetutamente e con grande rapidità una superficie dura.

12. Tordo bottaccio

Di solito si muove lungo il terreno, anche se si appollia nella parte più alta di cespugli e alberi per cantare. Di solito emette un suono fine, acuto e morbido e il suo canto è melodioso con sequenze ripetitive.

PORTUGUÈS

1. Coruja do celeiro

Raptor notturno, predador de roedores e pequenos pássaros. O som mais comumente ouvido é um assobio muito alto, metálico, que aumenta progressivamente em volume e tom. A fêmea normalmente faz um chilrear mais rouco e de baixa intensidade.

2. Carrica

Com um canto melódico e poderoso, tanto macho como fêmea, esta pequena ave é um insetívoro rigoroso, que constrói um curioso e elaborado ninho a partir de musgo e outros materiais macios.

3. Melro

Um ágil e directo, é uma ave que voa a baixa altitude em áreas de vegetação emaranhada. O seu som é esvaçante e melódico, com um acabamento de alta intensidade. Quando se levanta com medo, produz um som de cacarejar muito característico.

4. Nuthatch Azul

Uma ave azulada, insetívora, de cabeça grossa e bico longo e forte. Movimento-se enquanto trepa troncos e ramos, chamando com sons profundos e curtos e se repetem muito rapidamente ou espaçados.

5. Rouxinol

Um pássaro esguio, de bico esguinho com uma cauda longa. Tem uma cor castanha uniforme, excepto na cauda, onde tem um tom castanho-avermelhado distinto. A sua canção é poderosa, elaborada, variada e constante. Eles cantam tanto de dia como de noite.

6. Robin

Com uma construção de reserva e natureza territorial, move-se normalmente ao longo do terreno em busca de insectos. Com uma canção elaborada e melódica, empoleira-se em ramos

altos para cantar e mostrar altura do ano, especialmente muito cedo pela manhã.

7. Grande coruja Hodede

Um grande predador que caça uma enorme variedade de presas, é o maior dos Raptores nocturnos. Tanto os machos como as fêmeas emitem um som profundo, de cascalho.

8. Tentilhão

É uma ave omnívora que, na Primavera, carita nos ramos altos das árvores, enquanto no Inverno se reúne em grandes bandos. Quando empoleirado, emite sons altos e penetrantes, enquanto que quando em voo os seus sons são suaves e fracos.

9. Cuco

É uma ave de tamanho médio, migratória e insectívora, cuja dieta se baseia no consumo de diferentes tipos de larvas. A sua canção habitual é característica e reconhecível, repetindo-se regularmente em longas sessões.

10. Peito Grande

Pequena ave insectívora que vive em ambientes arborizados e tolera muito bem a presença humana. Tem um vasto repertório de chamadas, embora o seu som mais comum seja o que se ouve no início da Primavera.

11. Pica-pau

Capta os seus alimentos debaixo da casca das árvores, perfurando o interior das árvores ou troncos caídos. O seu som é um som de tambor, superado pelo bico que repetidamente atinge uma superfície dura com grande rapidez.

12. Tordo Cantor

Normalmente move-se no chão, embora se empoleire no topo de arbustos e árvores para cantar. Normalmente emite um som fino, agudo e suave, e a sua canção é melódica com sequências repetitivas.

NEDERLANDS

1. Kerkuil

Nachtelijke roofvogel, predador van knaagdieren en kleine vogels. Het meest gehoorde geluid is een zeer luid, metaalachtig gesis, dat geleidelijk in volume en toonhoogte beneemt. Het vrouwtje maakt gewoonlijk een laag, hees krijsend geluid.

2. Winterkoninkje

Dit kleine vogeltje, met een melodieuze en krachtige zang, zowel mannetje als vrouwtje, is een strikte insectenetende, die een merkwaardig en uitgebreid nest bouwt van mos en andere zachte materialen.

3. Merel

Behendig en direct vliegend, is het een vogel die op lage hoogte vliegt in gebieden met vervarde vegetatie. Het geluid is fladderig en melodieus met een hoge uithaal. Als hij van schrik opstaat, maakt hij een zeer karakteristiek kakekgeluid.

4. Blauwe Boomklover

Een blauwachtige, insectenetende vogel met een dikke kop en een lange, sterke snavel. Beweegt zich voort terwijl hij boomstammen en takken beklimt, roepend met diepe, korte geluiden die hij zeer snel of gespreid herhaalt.

5. Nachtegaal

Een slanke vogel met een slanke snavel en een lange staart. Hij heeft een egaal bruine kleur, behalve op de staart, waar hij een opvallende roodbruine tint heeft. Zijn lied is krachtig, uitgebreid, gevarieerd en constant. Ze zingen zowel overdag als 's nachts.

6. Robin

Met zijn gedrongen bouw en territoriale aard, beweegt hij zich gewoonlijk over de grond op zoek naar insecten. Met een uitgebreid en melodieus lied zit hij op hoge takken te zingen op elk moment van het jaar, vooral heel vroeg in de ochtend.

7. Grote gehoornde uil

Het is een groot roofdier dat op een grote verscheidenheid van prooi jaagt en het is de grootste van de nachtelijke roofvogels. Zowel mannetjes als vrouwtjes maken een diep, schor geluid.

8. Vink

Het is een omnivoor die in het voorjaar zingt in de hoge takken van de bomen, terwijl hij zich in de winter verzamelt in grote zwermen. Wanneer hij op de grond zit, maakt hij harde, doordringende geluiden, terwijl zijn geluiden tijdens de vlucht zacht en zwak zijn.

9. Koekoek

Het is een middelgrote trokvelg, een insectenetende, wiens dieet gebaseerd is op de consumptie van verschillende soorten larven. Zijn gewoontezang is karakteristiek en herkenbaar, en wordt regelmatig herhaald in lange sessies.

10. Koelmee

Kleine insectenetende vogel die in bosrijke omgevingen leeft en menselijke aanwezigheid zeer goed verdraagt. Hij heeft een breed repertoire van roepjes, hoewel zijn voortdurend geluid het geluid is dat aan het begin van de lente wordt gehoord.

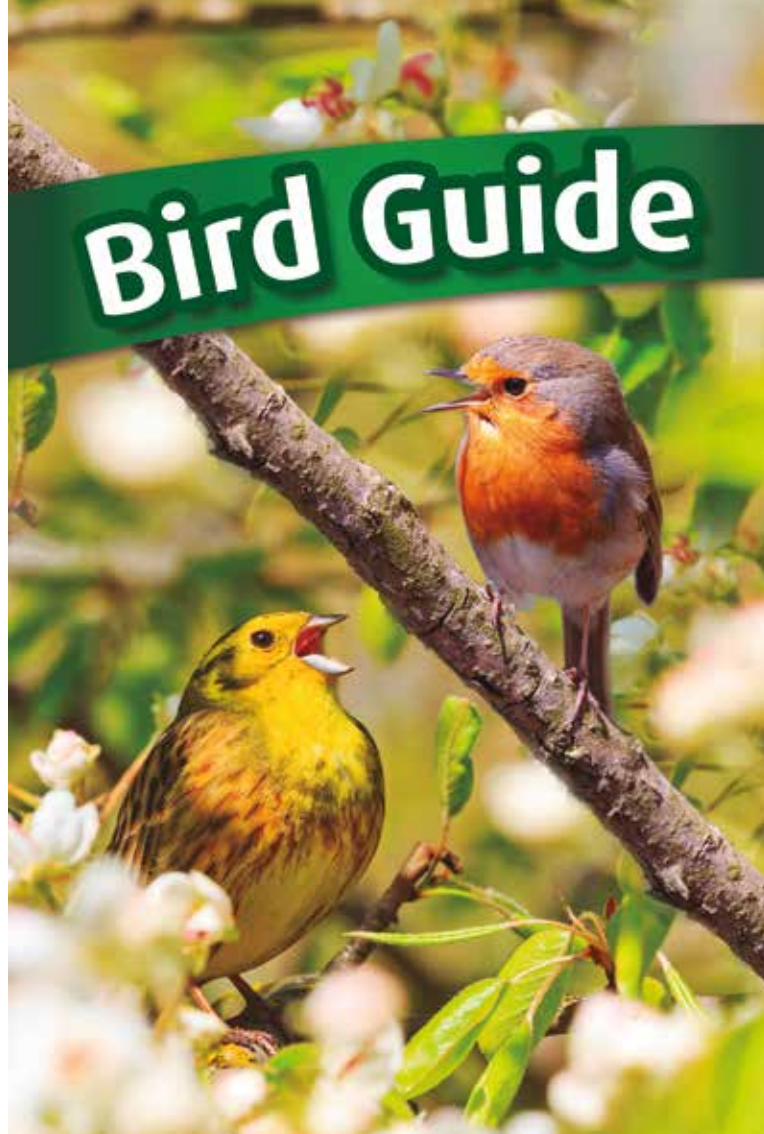
11. Specht

Hij vangt zijn voedsel onder de schors van bomen, door de binnenkant van bomen of omgevallen stammen te doorboren. Zijn geluid is een trommelend geluid, voortgebracht door de snavel die herhaaldelijk en met grote snelheid op een hard oppervlak slaat.

12. Zanglijster

Hij beweegt zich meestal op de grond, hoewel hij boven op struiken en bomen neerstrijkt om te zingen. Het zendt gewoonlijk een fijn, hoog, zacht geluid uit, en zijn lied is melodieus met repetitieve sequenties.

Bird Guide




Industex s.l.
Av. S. Domingos, 24 - 1.º planto
08.950 Espinheira do Castelo
FRANCE
e-mail: industex@industex.com
www.industex.com
(+33) 93 254 71 00


17 rue de la Garenne
93310 SAINT-DENIS LAUNOIS
FRANCE
venteo@venteo.fr
(+33) 1 34258551


ISL GmbH
Cottbusstr. 1
12589 Berlin Germany
D 26131
www.bestdirect.com
+49 (0) 441 72 07 080


PO Box 202, Split Junction NSW
2028, Australia
Best Direct International GmbH & V.
Hörsingbrunnweg 198
38711 Vöhringen
The Netherlands
www.bestdirect.com


ISL ITALY S.r.l.
P.IVA: 06919170966
Via. Bonaventura 2
20122 Milano - Italia
www.bestdirect.com
industex@bestdirect.com
+39 02 668 23 78

Best Direct International Ltd.
Aistekopunkku - Suomi
029 193 0300 www.bestdirect.fi
Kundönsät - Sverige
077 033 0300 www.bestdirect.se





ENGLISH

1. Barn Owl

Nocturnal raptor, predator of rodents and small birds. The most commonly heard sound is a very loud, metallic hiss, which increases progressively in volume and pitch. The female usually makes a more hoarse, low-pitched chirp.

2. Wren

With a melodious and powerful song, both male and female, this little bird is a strict insectivore, which builds a curious and elaborate nest out of moss and other soft materials.

3. Blackbird

Agile and direct flight, it is a bird that flies at low altitude in areas of tangled vegetation. Its sound is flutters and melodic with a high-pitched finish. When it gets up in flight, it makes a very characteristic cackling sound.

4. Blue Tit

A bluish, insectivorous bird with a thick head and a long, strong bill. Moves around while climbing trunks and branches, calling with deep, short sounds that it repeats very quickly or spaced out.

5. Nightingale

A slender, slender-billed bird with a long tail. It has a uniform brown color, except on the tail where it has a distinctive reddish-brown tone. Its song is powerful, elaborate, varied and constant. They sing both day and night.

6. Robin

With a stocky build and territorial nature, it usually moves along the ground in search of insects. With an elaborate and melodious song, it perches on high branches to sing at any time of the year, especially in the early morning.

7. Great Horned owl

A large predator that preys on a huge variety of prey, it is the largest of the nocturnal raptors. Both males and females emit a deep, gravelly sound.

8. Chaffinch

It is an omnivorous bird that, in spring, sings in the high branches of trees, while in winter it gathers in large flocks. When perched, it emits loud, piercing sounds, while when in flight, its sounds are soft and weak.

9. Cuckoo

It is a medium-sized, migratory and insectivorous bird, whose diet is based on the consumption of different types of larvae. Its habitual song is characteristic and recognizable, repeating regularly in long sessions.

10. Great Tit

Small insectivorous bird that lives in wooded environments and tolerates human presence very well. It has a wide repertoire of calls, although its most common sound is the one heard at the beginning of spring.

11. Great Spotted Woodpecker

It captures its food under the bark of trees, piercing the inside of trees or fallen trunks. Its sound is a drumming sound, generated by the beak repeatedly striking a hard surface with great rapidity.

12. Song Thrush

It usually moves on the ground, although it perches on the top of bushes and trees to sing. It usually emits a fine, high-pitched, soft sound, and its song is melodious with repetitive sequences.

ESPAÑOL

1. Lechuza común

Rapaz nocturna, depredador de roedores y pequeñas aves. El sonido más escuchado es un siseo muy sonoro y metálico, que aumenta progresivamente en volumen y tono. La hembra suele lanzar un chirrido más ronco y grave.

2. Chochín

De canto melodioso y potente, tanto del macho como de la hembra, este pajarillo es un estricto insectívoro, que construye un curioso y elaborado nido a base de musgo y otros materiales suaves.

3. Mirlo

De vuelo ágil y directo, es un pájaro que vuela a baja altitud en zonas de vegetación enmarañada. Su sonido es altavado y melódico con un final agudo. Cuando se levanta espantado, lanza un cacareo muy característico.

4. Trepador Azul

Pájaro azulado, insectívoro, de cabeza gruesa y pico largo y fuerte. Se desplaza mientras trepa por troncos y ramas, reclamando con profundos sonidos cortos que repite de manera muy rápida o de manera espaciada.

5. Ruiseñor

Ave estilizada, de pico fino y cola larga. Posee un color claro uniforme, excepto en la cola donde posee un distintivo tono pardo rojizo. Su canto es potente, elaborado, variado y constante. Cantan tanto de día como de noche.

6. Petirrojo

De constitución rechoncha y carácter territorial, se mueve habitualmente por el suelo en busca

de insectos. Con un canto elaborado y melódico, para cantar se posa en ramas altas en cualquier época del año, especialmente por la mañana muy temprano.

7. Búho real

Oiendo un gran depredador que se alimenta de una enorme variedad de presas, es la más grande de las rapaces nocturnas. Tanto machos como hembras emiten un profundo y grave sonido.

8. Pinzón

Es un ave omnívora que, en primavera, canta en las ramas altas de los árboles, mientras que en invierno se agrupa en grandes bandos. Si está posado emite fuerte y penetrantes sonidos, mientras que cuando está en vuelo sus sonidos son suaves y débiles.

9. Cuco

Es un pájaro de tamaño medio, migrador e insectívoro, cuya dieta se basa en el consumo de distintos tipos de larvas. Su canto habitual es característico y reconocible, repitiéndose regularmente en largas sesiones.

10. Carbonero común

Ave insectívora pequeña que habita en ambientes arbolados y que tolera muy bien la presencia humana. Muestra un amplio repertorio de reclamos, aunque su sonido más común es el que se escucha al principio de la primavera.

11. Pájaro carpintero

Captura su alimento bajo la corteza de los árboles, perforando el interior de los mismos o los troncos caídos. Su sonido es un tamborileo, generado por el pico al golpear repetidamente una superficie dura con gran rapidez.

12. Zorzal común

Suele desplazarse por el suelo, aunque se posa en la parte más alta de arbustos y árboles para cantar. Suele emitir un fino sonido, agudo y suave, y su canto es melodioso con secuencias repetitivas.

FRANCAIS

1. Chouette effraie

Rapace nocturne, prédateur de rongeurs et de petits oiseaux. Le son le plus souvent entendu est un sifflement métallique très fort, qui augmente progressivement en volume et en hauteur. La femelle émet généralement un cri grave et rauque.

2. Roitelet

Doté d'un chant mélodieux et puissant, tant le

mâle que la femelle, ce petit oiseau est strict insectivore, qui construit un curieux nid élaboré à partir de mousse et d'autres matériaux mous.

3. Merle

Agile et au vol direct, c'est un oiseau qui vole à basse altitude dans les zones de végétation enchevêtrée. Sa sonorité est flûtée et mélodique, avec une finition aigüe. Lorsqu'il se lève de peur, il émet un caquetage très caractéristique.

4. Mésange bleue

Oiseau insectivore de couleur bleutée, doté d'une tête épaisse et d'un bec long et fort. Se déplace en grimpa sur les troncs et les branches, en émettant des sons profonds et courts qu'il répète très rapidement ou de façon espacée.

5. Rossignol

Un oiseau au bec fin et élancé, doté d'une longue queue. Il a une couleur brune uniforme, sauf sur la queue où il a un ton brun rougâtre distinct. Son chant est puissant, élaboré, varié et constant. Ils chantent le jour et la nuit.

6. Rouge-gorge

De constitution trapue et de nature territoriale, il se déplace généralement sur le sol à la recherche d'insectes. Avec un chant élaboré et mélodieux, il se perche sur de hautes branches pour chanter à tout moment de l'année, surtout au petit matin.

7. Hibou grand-duc

Grand prédateur qui s'attaque à une grande variété de proies; il est le plus grand des rapaces nocturnes. Les mâles et les femelles émettent un son profond et graveleux.

8. Pinson des arbres

C'est un oiseau omnivore qui, au printemps, chante dans les hautes branches des arbres, tandis qu'en hiver, il se rassemble en grandes volées. Lorsqu'il est perché, il émet des sons forts et caractéristiques, tandis qu'en vol, ses sons sont doux et flûtés.

9. Coucou

C'est un oiseau de taille moyenne, migrateur et insectivore, dont le régime alimentaire est basé sur la consommation de différents types de larves. Son chant habituel est caractéristique et reconnaissable, se répétant régulièrement lors de longues sessions.

10. Mésange charbonnière

Petit oiseau insectivore qui vit dans les milieux boisés et tolère très bien la présence humaine. Il possède un large répertoire de cris, bien que son son le plus courant soit celui que l'on entend au début du printemps.

11. Pic épeiche

Il capture sa nourriture sous l'écorce des arbres, en perçant l'intérieur des arbres ou les troncs tombés. Son chant est un bruit de tambour, généré par le bec qui frappe de façon répétée et très rapide une surface dure.

12. Grive muscinienne

Il se déplace généralement au sol, bien qu'il se perche au sommet des buissons et des arbres pour chanter. Il émet généralement un son fin, aigu et doux, et son chant est mélodieux avec des séquences répétitives.

DEUTSCH

1. Schleichhühner

Nachtaktiver Greifvogel, Räuber von Nagetieren

und kleinen Vögeln. Das häufigste und hörende Geräusch ist ein sehr lautes, metallisches Zischen, das nach und nach an Lautstärke und Tonhöhe zunimmt. Das Weibchen gibt in der Regel einen tiefen, heiseren Kreischlaut von sich.

2. Zaunkönig

Dieser kleine Vogel mit seinem melodiosen und kräftigen Gesang ist ein reiner Insektenfresser und baut ein kurioses und kunstvolles Nest aus Moos und anderen weichen Materialien.

3. Ansel

Mit ihrem wendigen und direkten Flug ist ein Vogel, der in niedriger Höhe in Gebieten mit verworrener Vegetation fliegt. Ihr Klang ist flatterhaft und melodisch mit einem hohen Ausklang. Wenn sie sich erschreckt, gibt sie ein sehr charakteristisches gackendes Geräusch von sich.

4. Blauer Kleiber

Ein bläulich-, insektenfressender Vogel mit einem dicken Kopf und einem langen, kräftigen Schnabel. Bewegt sich beim Klettern auf Stämmen und Ästen und ruft mit tiefen, kurzen Tönen, die er sehr schnell oder in Abständen wiederholt.

5. Nachtigall

Ein schlanker Vogel mit schlankem Schnabel und langem Schwanz. Sie ist einheitlich braun gefärbt, mit Ausnahme des Schwanzes, der einen ausgeprägten rötlich-braunen Ton aufweist. Ihr Gesang ist kraftvoll, kunstvoll, vielfältig und beständig. Sie singt sowohl am Tag als auch in der Nacht.

6. Robin

Es ist ständig und territorial und bewegt sich auf der Suche nach Insekten meist auf dem Boden. Mit seinem kunstvollen und melodiosen Gesang sitzt es auf hohen Ästen und singt zu jeder Jahreszeit, besonders am frühen Morgen.

7. Große gelbe Eule

Sie ist ein großer Raubtier, das eine Vielzahl von Beutetieren erbeutet und der größte unter den nachtaktiven Greifvögeln. Sowohl Männchen als auch Weibchen stoßen einen tiefen, tiefen Ton aus.

8. Buchfink

Er ist ein Allesfresser, der im Frühjahr in den hohen Ästen der Bäume singt, während er sich im Winter in großen Schwärmen versammelt. Wenn er sitzt, gibt er laute, durchdringende Laute von sich, während er im Flug leise und schwache Töne von sich gibt.

9. Kukuck

Er ist ein mittelgroßer, wandernder und insektenfressender Vogel, dessen Ernährung auf dem Verzehr verschiedener Arten von Larven beruht. Sein gehöhrentes, melodiöses Gesang ist charakteristisch und wiedererkennbar und wiederholt sich regelmäßig in langen Sitzungen.

10. Kohlmeise

Kleiner, insektenfressender Vogel, der in bewaldeten Gebieten lebt und die Anwesenheit des Menschen sehr gut toleriert. Er verfügt über ein breites Repertoire an Rufen, wobei der häufigste Ruf derjenige ist, der zu Beginn des Frühlings zu hören ist.

11. Buntspecht

Er erbeutet seine Nahrung unter der Rinde von

Bäumen, indem er das Innere von Bäumen oder umgestürzten Stämmen durchbohrt. Sein Geräusch ist ein trommelndes Geräusch, das dadurch entsteht, dass der Schnabel wiederholt mit großer Geschwindigkeit auf eine harte Oberfläche schlägt.

12. Singdrossel

Sie bewegt sich normalerweise auf dem Boden, sitzt aber auch auf den Ädchen von Büschen und Bäumen, um zu singen. Normalerweise gibt sie einen feinen, hohen, weichen Ton von sich, und sein Gesang ist melodios mit sich wiederholenden Sequenzen.

ITALIANO

1. Barbagianni

Rapace notturno, predatore di roditori e piccoli uccelli. Il suono più comunemente udito è un sibilo metallico molto forte che aumenta progressivamente di volume e tono. La femmina di solito emette un cinguettio più rauco e basso.

2. Scricciolo

Con un canto melodioso e potente, sia per i maschi che per le femmine, questo piccolo uccello è un rigoroso insettivoro e costruisce un curioso ed elaborato nido con muschio e altri materiali morbidi.

3. Merlo

Dal volo agile e diretto, è un uccello che vola a bassa quota in zone di vegetazione intricata. Il suo suono è simile a un flauto e melodico con un finale acuto. Quando si alza spaventato, emette un suono gracchiante molto caratteristico.

4. Picchio muratore blu

Uccello insettivoro di colore blaugastro con testa grossa e becco lungo e robusto. Si muove arcampanandosi su tronchi e rami, emettendo suoni brevi e profondi che ripete molto velocemente e distanziati.

5. Usignolo

Uccello dal becco sottile e slanciato con una lunga coda. Ha un colore marrone uniforme, tranne che sulla coda, dove presenta una caratteristica tonalità bruno-rossastra. Il suo canto è potente, elaborato, variato e costante. Cantano sia di giorno che di notte.

6. Pettrosso

Di costituzione tozza e di natura territoriale, si muove solitamente sul terreno alla ricerca di insetti. Con un canto elaborato e melodioso, si appollia sui rami alti per cantare in qualsiasi momento dell'anno, soprattutto al mattino presto.

7. Grande gufo comune

È un grande predatore che si nutre di una grande varietà di prede ed è il più grande dei rapaci notturni. Sia i maschi che le femmine emettono un suono profondo e rauco.

8. Fringuello

È un uccello omnivoro che in primavera canta sui rami alti degli alberi, mentre in inverno si riunisce in grandi stormi. Quando è appollaiato emette suoni forti e penetranti, mentre quando è in volo i suoi suoni sono morbidi e deboli.

9. Cuculo

È un uccello di medie dimensioni, migratore e insettivoro, la cui dieta si basa sul consumo di diversi tipi di larve. Il suo canto abituale è caratteristico e riconoscibile e si ripete